Pioneering for You

Wilo-Stratos PICO

es Instrucciones de instalación y funcionamiento

4249388 • Ed.01/2021-12

Índice

1 Generalidades ... 4
1.1 Acerca de estas instrucciones ... 4
1.2 Derechos de autor ... 4
1.3 Reservado el derecho de modificación ... 4

2 Seguridad ... 4
2.1 Identificación de las instrucciones de seguridad ... 4
2.2 Cualificación del personal ... 5
2.3 Trabajos eléctricos ... 5
2.4 Obligaciones del operador ... 5

3 Descripción de la bomba ... 5
3.1 Vista general ... 6
3.2 Código ... 6
3.3 Datos técnicos ... 7

4 Aplicación/Utilización ... 7
4.1 Aplicaciones previstas ... 7
4.2 Uso incorrecto ... 7

5 Transporte y almacenamiento ... 7
5.1 Suministro ... 7
5.2 Inspección tras el transporte ... 7
5.3 Condiciones de transporte y almacenamiento ... 7

6 Instalación y conexión eléctrica ... 7
6.1 Instalación ... 8
6.2 Conexión eléctrica ... 10

7 Manejo de la bomba ... 11
7.1 Puesta en marcha inicial ... 12
7.2 Pantalla de inicio ... 13
7.3 Estructura del menú ... 14

8 Puesta en marcha ... 16
8.1 Purgar ... 16
8.2 Ajuste del modo de regulación ... 16
8.3 Ajustes del aparato ... 19
8.4 Mantenimiento ... 20

9 Puesta fuera de servicio ... 21
9.1 Parada de la bomba ... 21

10 Mantenimiento ... 21

11 Averías, causas y solución ... 21
11.1 Advertencias ... 22
11.2 Indicaciones de fallo ... 22

12 Accesorios ... 23
12.1 Módulos Wilo-Connect ... 23
12.2 Módulo Smart Connect BT (Bluetooth) ... 25

13 Eliminación ... 25
13.1 Información sobre la recogida de productos eléctricos y electrónicos usados ... 25

1 Generalidades

1.1 Acerca de estas instrucciones

Estas instrucciones forman parte del producto. El cumplimiento de las presentes instrucciones es requisito para la manipulación y el uso correctos:

- → Lea atentamente las instrucciones antes de realizar cualquier actividad.
- → Mantenga las instrucciones siempre en un lugar accesible.
- → Observe todas las indicaciones relativas al producto.
- → Tenga en cuenta todas las indicaciones del producto.

El idioma original de las instrucciones de funcionamiento es el alemán. Las instrucciones en otros idiomas son una traducción de las instrucciones de instalación y funcionamiento originales.

1.2 Derechos de autor

WILO SE © 2022

Sin expresa autorización, queda terminantemente prohibida la reproducción total o parcial de este documento, así como su uso indebido y/o su exhibición o comunicación a terceros. A los infractores se exigirá el correspondiente resarcimiento por daños y perjuicios. Todos los derechos reservados.

1.3 Reservado el derecho de modificación

Wilo se reserva el derecho de modificar sin previo aviso los datos mencionados y no asume la garantía por imprecisiones técnicas u omisiones. Las ilustraciones utilizadas pueden diferir del original y sirven como representación a modo de ejemplo del producto.

2 Seguridad

Este capítulo contiene indicaciones básicas para cada una de las fases de la vida útil del producto. Un incumplimiento de estas indicaciones puede causar los siguientes daños:

- → Lesiones personales debidas a causas eléctricas, mecánicas o bacteriológicas, así como a campos electromagnéticos
- → Daños en el medioambiente debidos a derrames de sustancias peligrosas
- → Daños materiales
- → Fallos en funciones importantes del producto
- → Fallos en los procedimientos indicados de mantenimiento y reparación

El incumplimiento de las indicaciones conlleva la pérdida de todos los derechos de reclamación de daños y perjuicios.

Además, tenga en cuenta las instrucciones y las indicaciones de seguridad de los capítulos posteriores.

2.1 Identificación de las instrucciones de seguridad

En estas instrucciones de instalación y funcionamiento se emplean instrucciones de seguridad relativas a daños materiales y lesiones personales, y se representan de distintas maneras:

- → las instrucciones de seguridad para lesiones personales comienzan con una palabra identificativa y tienen el **símbolo correspondiente antepuesto**.
- → Las instrucciones de seguridad para daños materiales comienzan con una palabra identificativa y no tienen **ningún** símbolo.

Palabras identificativas

- → **PELIGRO**
  El incumplimiento provoca lesiones graves o incluso la muerte.
- → **ADVERTENCIA**
  El incumplimiento puede provocar lesiones (graves).
- → **ATENCIÓN**
  El incumplimiento puede provocar daños materiales, incluso existe la posibilidad de siniestro total.
- → **AVISO**
  Aviso útil para el manejo del producto.

Símbolos

En estas instrucciones se usan los siguientes símbolos:

Símbolo de peligro general

Peligro por tensión eléctrica

Advertencia de superficies calientes

Advertencia de campos magnéticos

Indicaciones

2.2 Cualificación del personal

El personal debe:

- → Haber recibido formación sobre las normas de prevención de accidentes vigentes a nivel local.
- → Haber leído y comprendido las instrucciones de instalación y funcionamiento.

El personal debe poseer las siguientes cualificaciones:

- → Trabajos eléctricos: Un electricista cualificado debe realizar los trabajos eléctricos.
- → Trabajos de montaje/desmontaje: El personal especializado debe tener formación sobre el manejo de las herramientas necesarias y los materiales de fijación requeridos.
- → Aquellas personas que hayan recibido formación sobre el funcionamiento de toda la instalación deben llevar a cabo el manejo.

Definición de «Electricista especializado»

Un electricista especializado es una persona con una formación especializada, conocimientos y experiencia adecuados que le permiten detectar **y** evitar los peligros de la electricidad.

2.3 Trabajos eléctricos

- → Solo un electricista especializado debe realizar trabajos eléctricos.
- → Se aplican los reglamentos, directivas y normas nacionales vigentes, así como las normas de las compañías eléctricas locales para la conexión a la red eléctrica local.
- → Desconecte el producto de la red eléctrica y asegúrelo contra reconexiones antes de realizar cualquier trabajo.
- → Se debe asegurar la conexión con un interruptor diferencial (RCD).
- → El producto debe conectarse a tierra.
- → El electricista debe sustituir inmediatamente los cables defectuosos.
- → No abra nunca el módulo de regulación y nunca retire elementos de mando.

2.4 Obligaciones del operador

- → Dejar que los trabajos los realice exclusivamente el personal cualificado.
- → El propietario es el responsable de asegurar la protección contra contacto accidental con componentes calientes y riesgos eléctricos.
- → Sustituir las juntas y las tuberías de conexión defectuosas.

Este aparato podrán utilizarlo niños a partir de 8 años de edad y personas con facultades psíquicas, sensoriales o mentales limitadas o falta de experiencia y conocimiento si están bajo supervisión o si han recibido indicaciones sobre el uso seguro del aparato y entienden los peligros derivados del mismo. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños sin supervisión no podrán realizar tareas de limpieza o mantenimiento.

3 Descripción de la bomba

Bomba circuladora de alta eficiencia para sistemas de calefacción de agua caliente con regulación de presión diferencial integrada. Es posible ajustar el modo de regulación y la altura de impulsión (presión diferencial). La presión diferencial se regula a través de la velocidad de la bomba. En todas las funciones de regulación la bomba se adapta continuamente a las variaciones de la demanda de potencia de la instalación.

Opcionalmente, se puede ajustar y regular la bomba mediante un módulo externo (p. ej. Bluetooth). La conexión se realiza a través de un punto de conexión («Wilo-Connectivity-Interface») encima del módulo de regulación.

3.1 Vista general

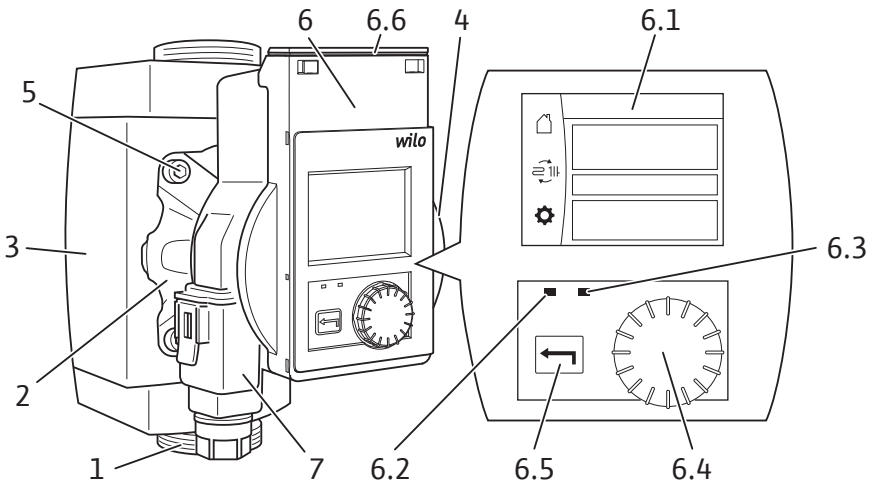


Fig. 1: Vista general

Pos.	Denominación	Explicación
1.	Carcasa de la bomba	con conexiones roscadas
2.	Motor de rotor húmedo	Unidad de accionamiento
3.	Coquilla termoaislante	2 mitades
4.	Placa de características	
5.	Tornillos de la carcasa	4 piezas para la fijación del motor
6.	Módulo de regulación	Unidad electrónica con pantalla gráfica
6.1	Pantalla gráfica	→ Interfaz de usuario autoexplicativa para ajustar la bomba. → Le informa acerca de los ajustes y el estado de la bomba.
6.2	Indicador LED azul	Se ilumina en conexión con un módulo externo (p. ej. Bluetooth).
6.3	Indicador LED verde	Se ilumina cuando el motor está encendido, se apaga en cuanto el motor se detiene.
6.4	Botón de mando	Girar: selección de menú y ajuste de los parámetros. Presionar: selección de los menús o confirmación de los parámetros introducidos.
6.5	Tecla volver	Presionar: volver al nivel de menú anterior.
6.6	Interfaz Wilo-Connectivity	Punto de conexión para módulos externos (debajo de la tapa del módulo bloqueable)
7.	Conector Wilo	Alimentación eléctrica

3.2 Código

Ejemplo: Stratos PICO 25/0,5-6 130	
Stratos PICO	Bomba de alta eficiencia
25	Diámetro nominal de la conexión roscada: 15 (G 1), 25 (G 1½), 30 (G 2)
0,5-6	0,5 = altura de impulsión mínima en m 6 = altura de impulsión máxima en m para Q = 0 m³/h
130	Longitud entre roscas: 130 = 130 mm --- = 180 mm
N	Carcasa de acero inoxidable
BT	Módulos Wilo-Smart Connect BT en el suministro

3.3 Datos técnicos

Tensión de alimentación	1 ~ 230 V ± 10 %, 50/60 Hz
Tipo de protección IP	Véase la placa de características (4)
Índice de eficiencia energética IEE	Véase la placa de características (4)
Temperaturas del fluido con una temperatura ambiente máx. de +40 °C	-10 °C a +95 °C
Temperaturas del fluido con una temperatura ambiente máx. de +25 °C	-10 °C a +110 °C
Temperatura ambiente admisible	-10 °C a +40 °C
Presión de trabajo máx.	10 bar (1000 kPa)
Presión de entrada mínima a +95 °C/ +110 °C	0,3 bar/1,0 bar (30 kPa/100 kPa)

4 Aplicación/Utilización

4.1 Aplicaciones previstas

Las bombas circuladoras de alta eficiencia de esta serie sirven exclusivamente para la circulación de fluidos en instalaciones de calefacción de agua caliente y sistemas similares con caudales en cambio continuo.

Fluidos admisibles:

- Agua de calefacción según VDI 2035 (CH: según SWKI BT 102-01).
- Mezclas de agua-glicol* con un contenido máximo en glicol del 50 %.

*El glicol tiene mayor viscosidad que el agua. Si se utilizan mezclas con aditivos de glicol, será preciso corregir los datos de impulsión de la bomba de forma correspondiente.

AVISO

Solo se pueden introducir mezclas listas para su uso en la instalación.
No utilizar la bomba para mezclar el fluido en la instalación.

4.2 Uso incorrecto

La fiabilidad del producto suministrado solo se puede garantizar si se respeta el uso previsto. Asimismo, los valores límite indicados en el catálogo o ficha técnica no deberán sobrepasarse nunca ni por exceso ni por defecto.
El mal uso de la bomba puede provocar situaciones de peligro y daños:

- No utilice nunca otros fluidos.
- Mantenga los materiales/fluidos muy inflamables alejados del producto.
- No permitir nunca que efectúen trabajos personas no autorizadas.
- No poner nunca en funcionamiento la bomba fuera de los límites de utilización.
- No realizar nunca modificaciones por cuenta propia.
- No utilizar nunca la bomba con control de ángulo de fase.
- Utilice únicamente accesorios Wilo autorizados y repuestos originales.

En el uso previsto también se incluye respetar estas instrucciones, así como los datos y las indicaciones que se encuentran en la bomba.

Cualquier uso que difiera del uso previsto se considerará un uso incorrecto y tendrá como consecuencia la pérdida de cualquier derecho de garantía.

5 Transporte y almacenamiento

5.1 Suministro

- Bomba circuladora de alta eficiencia
- Coquilla termoaislante
- 2 juntas
- Conector Wilo
- Instrucciones de instalación y funcionamiento

5.2 Inspección tras el transporte

Tras el suministro, compruebe inmediatamente si falta algo o si se han producido daños. Dado el caso, reclame en seguida.

5.3 Condiciones de transporte y almacenamiento

Proteger la bomba de la humedad, las heladas y las cargas mecánicas.
Rango de temperaturas permitido de -10 °C hasta +40 °C.

6 Instalación y conexión eléctrica

PELIGRO

Riesgo de lesiones mortales.

Una instalación o una conexión eléctrica incorrectas pueden causar la muerte.

- La instalación y conexión eléctrica la deberá efectuar exclusivamente personal cualificado.
- Llevar a cabo el trabajo de acuerdo con las normativas locales vigentes.
- Observe las normativas vigentes en materia de prevención de accidentes.

6.1 Instalación

ADVERTENCIA

Peligro de quemaduras por superficies calientes.

La carcasa de la bomba y el motor de rotor húmedo pueden calentarse y provocar quemaduras al tocarlos.

- Durante el funcionamiento toque solo el módulo de regulación.
- Deje que se enfríe la bomba antes de realizar trabajos en la misma.

ADVERTENCIA

Peligro de escaldaduras por fluido caliente.

Los fluidos calientes pueden provocar escaldaduras.
Antes de montar o desmontar la bomba o bien antes de aflojar los tornillos de la carcasa, tenga en cuenta lo siguiente:

- Dejar enfriar completamente el sistema de calefacción.
- Cerrar las válvulas de corte o vaciar el sistema de calefacción.

6.1.1 Preparación

ATENCIÓN

Una posición de instalación incorrecta puede dañar la bomba.

- Seleccionar el lugar de instalación según la posición de instalación permitida (Fig. 2).
- El motor siempre debe estar montado horizontalmente.
- La conexión eléctrica no puede estar orientada hacia arriba.

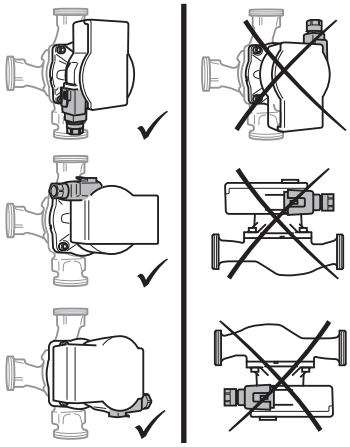


Fig. 2: Posiciones de instalación

→ Seleccione un lugar de instalación al que se pueda acceder con facilidad.
→ Respete la posición de montaje (Fig. 2) permitida de la bomba y, si es necesario, gire el cabezal motor (2+6).
→ Se deben instalar válvulas de corte delante y detrás de la bomba para facilitar el cambio de esta.
ATENCIÓN El agua procedente de escapes puede dañar el módulo de regulación. Orientar la válvula de corte superior de forma que, en caso de que se produzca un escape de agua, no gotee sobre el módulo de regulación (6).
→ Si la bomba se instala en la alimentación de instalaciones abiertas, la alimentación de seguridad debe desviarse de la bomba (EN 12828).
→ Finalice todos los trabajos de soldadura.
→ Purgue el sistema de tuberías.

6.1.2 Giro del cabezal motor

ADVERTENCIA

Riesgo de lesiones mortales por campo magnético.

En el interior de la bomba se encuentran instalados componentes altamente magnéticos que, a la hora del desmontaje, representan peligro de muerte para personas con implantes médicos.

- No extraer nunca el rotor.

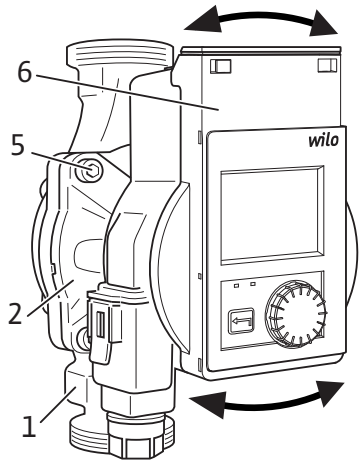


Fig. 3: Giro del cabezal motor

Girar el cabezal motor (Fig. 3) antes de la instalación y la conexión de la bomba.

→ Si fuera necesario, retirar la coquilla termoaislante.
→ Sostenga el cabezal motor (2+6) y extraiga los 4 tornillos de la carcasa (5).
ATENCIÓN Los daños en la junta interior provocan escapes.
Gire con cuidado el cabezal motor, sin extraerlo de la carcasa de la bomba.
→ Gire con cuidado el cabezal motor (2+6).
→ Respetar la posición de instalación (Fig. 2) permitida de la bomba y la el sentido del flujo de la carcasa de la bomba (1).
→ Atornille los 4 tornillos de la carcasa (5).

6.1.3 Instalación de la bomba

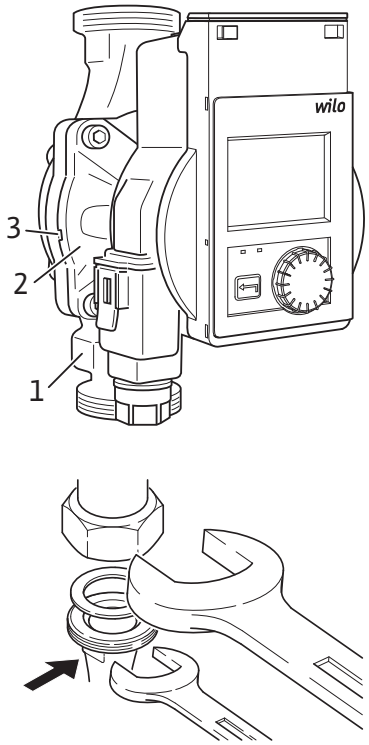


Fig. 4: Instalación de la bomba

Durante la instalación, hay que tener en cuenta lo siguiente:

→ Respetar el sentido del flujo que se encuentra en la carcasa de la bomba (1).
→ Realizar la instalación sin torsión mecánica y con el motor de rotor húmedo (2) en horizontal.
→ Coloque juntas en las conexiones de racor.
→ Atornille los racores.
→ Asegure la bomba para que no se gire con una llave de boca y atorníllela fijamente a las tuberías.
→ En caso necesario, coloque de nuevo la coquilla termoaislante.
ATENCIÓN Una evacuación insuficiente del calor y del condensado pueden dañar el módulo de regulación y el motor de rotor húmedo.
• No aísle térmicamente la bomba de rotor húmedo (2).
• Deje libres todos los laberintos de drenaje (3).

6.2 Conexión eléctrica

PELIGRO

Riesgo de lesiones mortales por tensión eléctrica.

Al tocar piezas conductoras de tensión existe riesgo de lesiones mortales inminente.

- Antes de realizar cualquier trabajo, se debe desconectar el suministro eléctrico e impedir que vuelva a conectarse accidentalmente.
- No abra nunca el módulo de regulación y nunca retire elementos de mando.

ATENCIÓN

La tensión de red temporizada puede causar daños en el sistema electrónico.

- No utilizar nunca la bomba con control de ángulo de fase.
- Al conectar o desconectar la bomba a través de un mando externo, desactivar una temporización de la tensión (p. ej., control de ángulo de fase).
- En el caso de aquellas aplicaciones para las que no está claro si la bomba se va a poner en funcionamiento con la tensión temporizada o no, el fabricante de la regulación o instalación deberá confirmar que la bomba se va a poner en funcionamiento con una tensión alterna sinusoidal.
- La conexión o desconexión de la bomba a través de triacs o relés semiconductores se debe comprobar en cada caso concreto.

6.2.1 Preparación

→ El tipo de corriente y la tensión de la alimentación eléctrica deben coincidir con los datos de la placa de características.
→ Prevea el fusible de línea máx.: 10 A, de acción lenta.
→ En caso de emplear un interruptor diferencial (RCD), se recomienda utilizar un RCD del tipo A (sensible a la corriente de pulsos). Compruebe que se respeten las normas de coordinación de equipos eléctricos en la instalación eléctrica y, si procede, adapte el RCD en consecuencia.
→ Utilizar la bomba exclusivamente con tensión alterna sinusoidal.
→ Tenga en cuenta la frecuencia de arranque:
  – Conexiones y desconexiones a través de la tensión de red ≤ 100/24 h.
  – ≤ 20/h con una frecuencia de conmutación de 1 min entre las conexiones y desconexiones a través de la tensión de red.

AVISO

La corriente de arranque de la bomba es < 5 A. Si se pone la bomba en "On" u "Off" a través de un relé, debe garantizarse que el relé es capaz de conmutar una corriente de arranque de como mínimo 5 A. Si es necesario, obtenga información del fabricante de la caldera/regulación.

→ La conexión eléctrica debe realizarse mediante un cable de conexión fijo provisto de un enchufe o un interruptor para todos los polos con un ancho de contacto de al menos 3 mm (DIN EN 60335-1).
→ Para proteger del agua de escape y para la descarga de tracción en el prensaestopas, utilizar un conducto de conexión con suficiente diámetro exterior (p. ej., H05VV-F3G1,5).
→ Con temperaturas del fluido superiores a los 90 °C, utilice un cable de conexión resistente al calor.
→ Asegúrese de que el conducto de conexión no toca ni las tuberías ni la bomba.

6.2.2 Conexión de la bomba

Montaje del conector Wilo

→ Separar el conducto de conexión del suministro eléctrico.
→ Tener en cuenta la asignación de los bornes (PE, N, L).
→ Conectar y montar el conector Wilo (Fig. 5a hasta 5e).

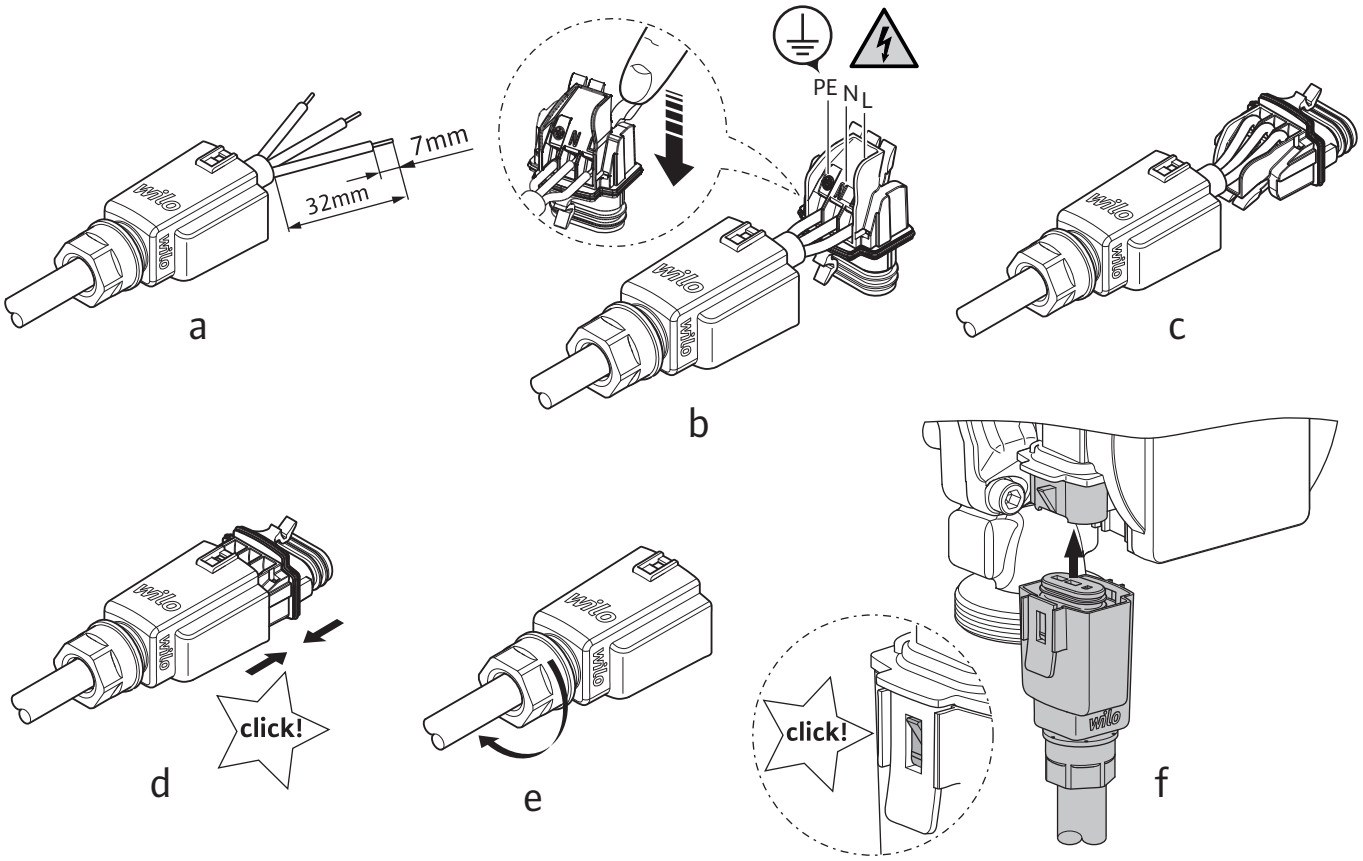


Fig. 5: Montaje del conector Wilo

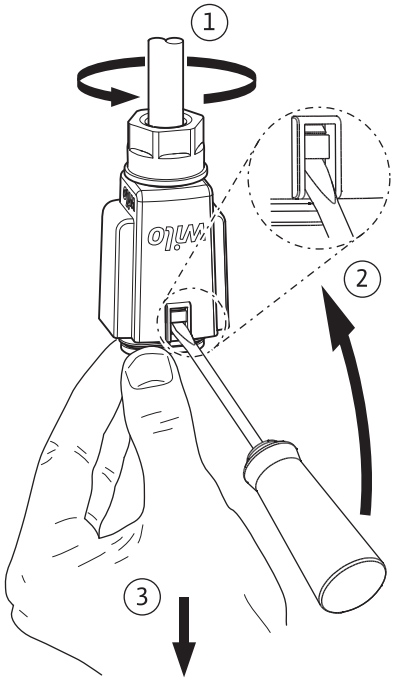


Fig. 6: Desmontaje del conector Wilo

Conexión de la bomba

→ Conectar la bomba a tierra.
→ Conectar el conector Wilo al módulo de regulación y presionar hasta que encaje (Fig. 5f).
→ Conectar el suministro eléctrico.

Desmontaje del conector Wilo

→ Separar el conducto de conexión del suministro eléctrico.
→ Desmontar el conector Wilo de la bomba y desmóntelo con un destornillador adecuado (Fig. 6).

7 Manejo de la bomba

Botón de mando

Realizar ajustes girando y presionando el botón de mando.

Giro: selección de menú y ajuste de los parámetros.

Presionar: selección de los menús o confirmación de los parámetros introducidos.

→ Un centro de atención verde en la pantalla indica que se navega por el menú seleccionado.
→ Un marco amarillo indica la posibilidad de un ajuste.

Tecla volver

Presionar: volver al nivel de menú anterior.

Presionar (>2 segundos): volver al menú principal (pantalla de inicio).

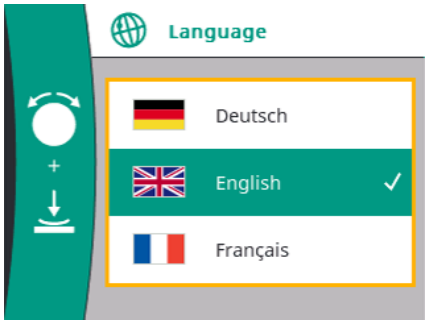
AVISO

Si no hay pendiente ninguna indicación de advertencia o de fallo, la pantalla se apaga cuando hayan transcurrido 2 minutos desde el último manejo/ajuste.

- Si el botón de mando se vuelve a accionar en un intervalo de 7 minutos, aparecerá el último menú visitado. Puede continuar con los ajustes.
- Si el botón de mando no se acciona durante más de 7 minutos, se perderán los ajustes que no se hayan confirmado.
  Al realizar un nuevo manejo, en la pantalla aparecerá la pantalla de inicio y la bomba se podrá manejar a través del menú principal.

7.1 Puesta en marcha inicial

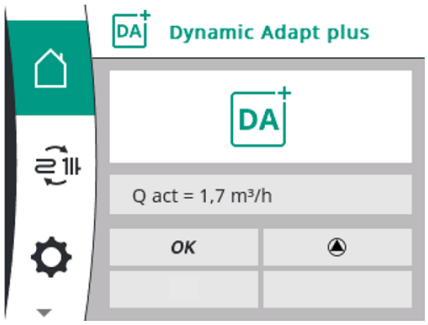
En la puesta en marcha inicial de la bomba, en la pantalla aparece el menú de selección de idioma.



Mientras se muestra el menú de selección de idioma, la bomba funciona con el ajuste de fábrica.

Seleccionar idioma +

Idioma configurado ✓



Tras seleccionar el idioma, aparecerá la pantalla de inicio (ajuste de fábrica = Dynamic Adapt plus) y la bomba se podrá manejar a través del menú principal

7.2 Pantalla de inicio

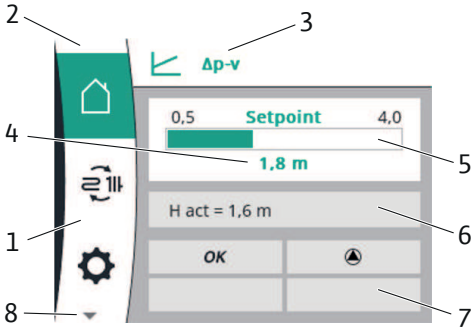


Fig. 7: Pantalla de inicio

La pantalla de inicio muestra los ajustes/estados actuales de la bomba en funcionamiento (ajuste de ejemplo).

Pos.	Denominación	Explicación
1.	Área de menú principal	Selección de diferentes menús principales
2.	Área de estado: indicación de fallo, advertencia o información de proceso	Los colores indican el estado actual de la bomba. → Azul: un proceso en curso (p. ej. purga) → Amarillo: advertencia (p. ej. sobretemperatura) → Rojo: fallo (p. ej. cortocircuito) → Blanco: funcionamiento normal
3.	Línea de título	Indicación del modo de regulación ajustado
4.	Campo de indicación del valor de consigna	Indicación de los valores de consigna ajustados en ese momento
5.	Editor de valor de consigna	El editor de valor de consigna se activa pulsando el botón de mando (marco amarillo) y permite modificar los valores girando el botón de mando. Pulsando otra vez, se confirma el valor. Para los ajustes efectuados mediante el asistente para ajustes, se puede introducir un valor de offset de entre el 80 % y el 170 % del valor de consigna determinado.
6.	Datos de funcionamiento y área de valores de medición	Indicación que cambia con el tiempo de los datos de funcionamiento y de los valores de medición → Altura de impulsión H → Caudal Q → Velocidad n → Consumo de potencia P → Consumo de energía W, acumulado desde la puesta en marcha o el restablecimiento
7.	Influencias activas	Indicación de las influencias en el modo de regulación ajustado (véase la tabla «Influencias activas»)
8.	▼ = otros menús disponibles	Otros puntos del menú principal están disponibles al girar el botón de mando.

7.2.1 Área de estado (2)

En la parte superior izquierda del área del menú principal encontramos el **área de estado** (2).
Si un estado está activo, se pueden visualizar y seleccionar los elementos del menú de estado en el menú principal.
Girando el botón de mando al área de estado se visualiza el estado activo.

Si un proceso activo (p. ej. el proceso de purga) ha finalizado o se ha anulado, la indicación de estado volverá a ocultarse.

Hay tres clases diferentes de indicaciones de estado:

1. Indicación de proceso:

   los procesos en marcha se muestran en azul.
   Los procesos permiten que el funcionamiento de la bomba se desvíe de la regulación ajustada. Ejemplo: proceso de purga.

2. Indicación de advertencia:

   los mensajes de advertencia se muestran en amarillo.
   Si hay una advertencia, las funciones de la bomba están limitadas (véase el apartado «11.1 Mensajes de advertencia»). Ejemplo: sobretemperatura.

3. Indicación de fallo:

   las indicaciones de fallo se muestran en rojo.
   Si se ha producido un fallo, la bomba detiene su funcionamiento (véase el apartado «11.2 Indicaciones de fallo»). Ejemplo: cortocircuito.

AVISO

Solo puede haber un proceso activo.

- Mientras haya un proceso en marcha, se interrumpirá el modo de regulación ajustado.
- Una vez que finalice el proceso, la bomba seguirá funcionando en el modo de regulación ajustado.
- Durante el proceso se pueden realizar otros ajustes en la bomba. Estos ajustes estarán activos una vez que finalice el proceso activo.

7.2.2 Influencias activas (7)

En el área **Influencias activas** se muestran las influencias que actúan sobre la bomba en ese momento.
Posibles influencias activas:

símbolo	significado
STOP	La bomba ha detectado un fallo y ha apagado el motor en consecuencia.
	La bomba realiza una purga y no realiza la regulación según la función de regulación ajustada.
	La bomba realiza un reinicio manual y no realiza la regulación según la función de regulación ajustada.
	No hay indicaciones de advertencia ni de fallo.
OFF	La bomba se apaga mediante un módulo externo.
	Detección de reducción nocturna activada. Se ha detectado una reducción nocturna del generador de calor. La bomba funciona con potencia reducida adaptada.
	Detección de reducción nocturna activada. La bomba funciona en funcionamiento diurno con el modo de regulación ajustado.
OK	La bomba funciona sin otras influencias en el modo de regulación ajustado.
	El motor funciona.
	El motor no funciona.
	La bomba realiza la impulsión en el rango de la curva característica máxima.

7.3 Estructura del menú

Después de salir del menú de selección de idioma, todos los manejos se inician en el menú principal «Pantalla de inicio». El centro de manejo actual está resaltado en verde. Girando el botón de mando hacia la izquierda o hacia la derecha se pasa el centro de atención a otro menú principal.

→ Se muestra inmediatamente el correspondiente submenú para el menú principal seleccionado.
Pulsando el botón de mando se cambia el centro de atención al correspondiente submenú.
→ Cada submenú contiene varios puntos de submenú.
Cada punto del submenú está compuesto por un icono y un título.
→ El título denomina otro submenú o un diálogo de ajuste sucesivo.

Selección de menú	Posibles ajustes
Pantalla de inicio	Valor de consigna
Ajustes de la bomba	
Asistente para ajustes	
Número de radiadores	1 … 15, 20, 30
Superficie de suelo	1 … 120, 220, 300 m²
Ajuste manual	
Modo de regulación	
Dynamic Adapt plus	
Δp-v	
Δp-c	
Velocidad n-const.	
Valor de consigna Δp-v	H nominal = 0,5 … 4, 6, 8 m
Valor de consigna Δp-c	H nominal = 0,5 … 4, 6, 8 m
Valor de consigna n-const	Etapa I, etapa II, etapa III
Reducción nocturna	ON/OFF
Válvula indep. de presión	ON/OFF
Ajustes del aparato	
Brillo	1 … 100 %
Idioma	Alemán, inglés, francés
Unidades	m, m³/h; kPa, m³/h; kPa, l/s; ft, USGPM
Bloqueo de teclado	Bloqueo de teclado ON/Cancelar
Ajuste de fábrica	Ajuste de fábrica/Cancelar
Módulo externo (véase el capítulo 12)	

Mantenimiento

Purga de la bomba	Purga de la bomba ON/Parada
Reinicio manual	Reinicio manual ON/Parada
Bloqueo de teclado	Bloqueo de teclado ON/Cancelar
Restablecer el contador de energía	Restablecer el contador de energía/Cancelar
Contacto de instalador	Nombre/Tel.:

8 Puesta en marcha

8.1 Purgar

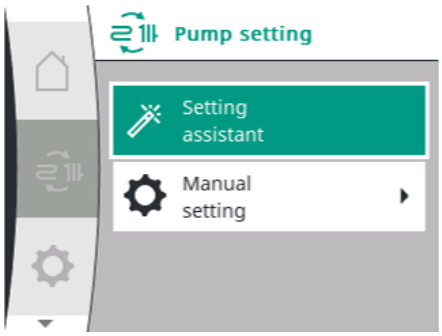
Llenar y purgar correctamente la instalación.

→ El hueco del rotor de la bomba se purga normalmente de forma automática a las pocas horas de funcionamiento.

→ Si la bomba no se purga automáticamente, inicie una función de purga (véase la descripción del menú: 8.4 «Mantenimiento»).

8.2 Ajuste del modo de regulación

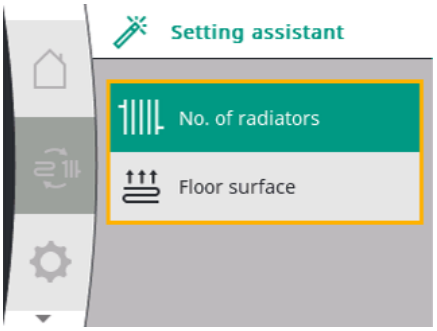
Seleccione **«Pump setting»** en el menú principal.



En este menú se realizan los ajustes para al regulación de la bomba.

La bomba ofrece la posibilidad de usar un asistente para ajustes o el ajuste manual.

Asistente para ajustes



El ajuste del modo de regulación adecuado y de la altura de impulsión nominal se realiza mediante la aplicación.

Calefacción del radiador y

Calefacción de suelo radiante

No es necesario conocer el modo de regulación adecuado y la altura de impulsión precisa.

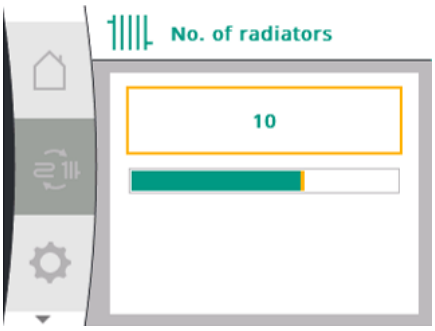
La bomba determina automáticamente el valor de consigna correcto mediante el número de radiadores o mediante la superficie de suelo calentada.

Número de radiadores:

Stratos PICO ...	**0,5 – 4 m**	**0,5 – 6 m**	**0,5 – 8 m**
Máx.	15	20	30

Superficie de suelo:

Stratos PICO ...	**0,5 – 4 m**	**0,5 – 6 m**	**0,5 – 8 m**
Máx.	120 m²	220 m²	300 m²

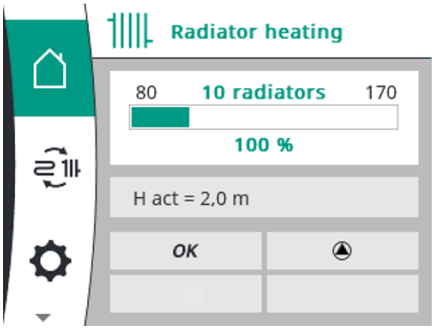


Ejemplo: calefacción de radiador

Ajuste del valor deseado y

confirmación

La bomba se ha ajustado y la visualización cambia a la pantalla de inicio correspondiente.



En caso necesario en la pantalla de inicio de la bomba se puede ajustar un valor de offset de entre el 80 % y el 170 % del valor de consigna determinado mediante el botón de mando.

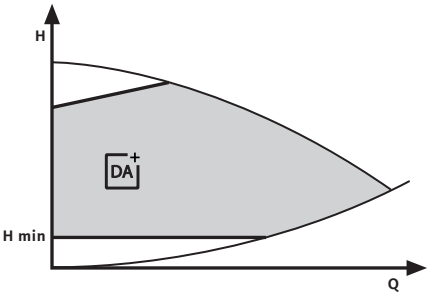
Como valor estándar, se ha preconfigurado un 100 %.

Ajuste manual

Mediante el ajuste manual, se puede ajustar manualmente el modo de regulación y el valor de consigna.

Modo de regulación

Dynamic Adapt plus (ajuste de fábrica)



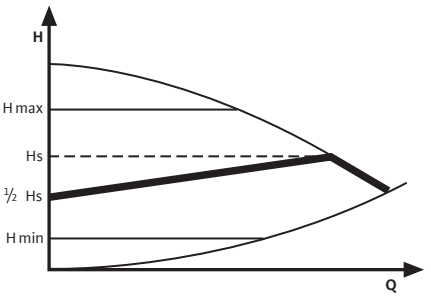
El modo de regulación Dynamic Adapt plus con determinación automática del valor de consigna adapta autónomamente la potencia de la bomba a las necesidades del sistema. No se requiere un ajuste del valor de consigna.

La potencia de impulsión de la bomba se adapta de forma continua a la demanda de los consumidores y al estado de las válvulas abiertas y cerradas. Esto reduce considerablemente la energía utilizada por la bomba.

AVISO

Si Dynamic Adapt plus está activado, no es posible modificar el valor de consigna.

Presión diferencial variable (Δp-v)



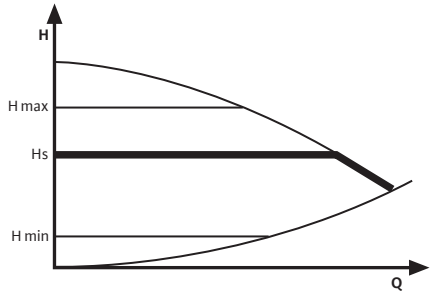
La bomba reduce la altura de impulsión a la mitad si el caudal de la red de tuberías baja.
De este modo se consiguen ahorros de energía eléctrica mediante la adaptación de la altura de impulsión a la demanda de caudal y a las menores velocidades de flujo.

Recomendación para sistemas de calefacción de dos tubos con calentadores para la reducción de los ruidos de flujo en las válvulas termostáticas.

AVISO

Introduzca como valor de consigna el valor de lectura en la curva característica, no el valor calculado.

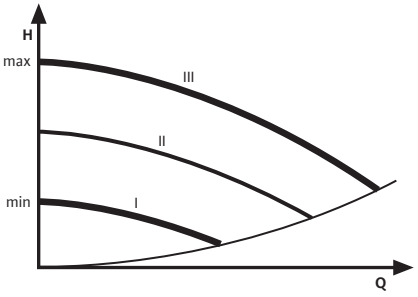
Presión diferencial constante (Δp-c)



La regulación mantiene constante la altura de impulsión ajustada de forma independiente al caudal impulsado.

Se recomienda con calefacción de suelo radiante. También se recomienda con tuberías de grandes dimensiones, así como todas las aplicaciones sin curva de características de la red de tuberías modificables (p. ej., bombas de carga del acumulador) o sistemas de calefacción de una tubería con radiadores.

Velocidad constante (n-const)



La bomba funciona sin regulación en tres niveles de velocidad fija preajustada.

Recomendación para instalaciones con resistencia de sistema no modificable que requieren un caudal constante.

Configurar el valor de consigna

Para los modos de regulación, se pueden ajustar los valores de consigna correspondientes (no para Dynamic Adapt plus).

Ajuste y confirme el valor deseado.

Modo de regulación	Valores de consigna posibles
Valor de consigna Δp-v	Altura de impulsión: H nominal = 0,5 … 4, 6, 8 m (en función del tipo)
Valor de consigna Δp-c	Altura de impulsión: H nominal = 0,5 … 4, 6, 8 m (en función del tipo)
Valor de consigna n-const	Velocidad: etapa I, etapa II, etapa III

Pulsar (2 segundos): la visualización muestra la pantalla de inicio correspondiente con el valor de consigna ajustado.

Reducción nocturna

Cuando se activa la reducción nocturna de la instalación de calefacción, la bomba se adapta a la misma por medio del análisis electrónico de un sensor de temperatura. Se ajusta a la velocidad mínima. Cuando se vuelve a calentar el generador de calor, la bomba retoma la regulación ajustada anteriormente. Cuando se utiliza la reducción nocturna, la bomba tiene que instalarse en la alimentación del sistema de calefacción.

La reducción nocturna se puede activar (ON) o desactivar (OFF).
La reducción nocturna activada se puede reconocer por el símbolo en la pantalla de inicio (véase la tabla «Influencias activas»).

Ajuste de fábrica: reducción nocturna OFF

Modus para válvulas independientes de la presión

Si hay instaladas válvulas termostáticas independientes de la presión en el sistema, es importante mantener una presión mínima en estas válvulas. El modo activado para válvulas independientes de la presión asegura esta presión mínima incluso en caso de bajo caudal.

El modo se puede activar (ON) o desactivar (OFF).

Ajuste de fábrica: válvula indep. de presión OFF

AVISO

en caso de corte en el suministro de corriente, se mantienen todos los ajustes e indicaciones.

8.3 Ajustes del aparato

Seleccione **«Device setting»** en el menú principal.

En «Device setting» se realizan los ajustes generales.

Brillo

El valor de brillo de la pantalla se indica en porcentaje:

- → 1 % = brillo mínimo
- → 100 % = brillo máximo (ajuste de fábrica)

Idioma

La bomba dispone de los idiomas de visualización:

- → Alemán
- → Inglés (ajuste de fábrica)
- → Francés

Durante la puesta en marcha inicial, primero se configura el idioma mediante el menú de selección de idioma.

Unidades

Se pueden configurar las siguientes unidades para la altura de impulsión y el caudal.

- → Altura de impulsión en m, caudal en m³/h (ajuste de fábrica)
- → Altura de impulsión en kPa, caudal en m³/h
- → Altura de impulsión en kPa, caudal en l/s
- → Altura de impulsión en ft, caudal in USGPM (unidades de EE. UU)

Bloqueo de teclado

El bloqueo de teclado bloquea los ajustes y protege frente al ajuste de la bomba indeseado o no autorizado.
El bloqueo de teclado se activa en el campo de selección mediante «Key lock ON», mediante «Cancel» se finaliza el proceso.
Alternativamente, se puede activar el bloqueo de teclado en todo momento pulsando el botón de mando durante un tiempo prolongado (5 segundos). La visualización cambia a la pantalla de inicio:

El bloqueo de teclado está activado, ya no se pueden efectuar ajustes. Si se pulsa el botón, aparece «Locked» en la pantalla.

La desactivación del bloqueo de teclado se realiza pulsando el botón de mando durante un tiempo prolongado (5 segundos) y el símbolo de candado del menú principal desaparece.

AVISO

La desactivación de la bomba no provoca la desactivación del bloqueo de teclado.

Con el bloqueo de teclado activado, el contador de consumo de electricidad no se puede restablecer a los ajustes de fábrica, entre otras cosas. El bloqueo de teclado no se activa automáticamente, por ejemplo, transcurrido un periodo de tiempo.

Ajuste de fábrica

La bomba se puede restablecer al ajuste de fábrica.

En el campo de selección se activa mediante «Factory setting» y se finaliza el proceso mediante «Cancel».

AVISO

Un restablecimiento de los ajustes de la bomba al ajuste de fábrica reemplaza los ajustes actuales de la bomba.

El contador de consumo de electricidad y los datos de contacto guardados en la bomba no se restablecen de esta forma.

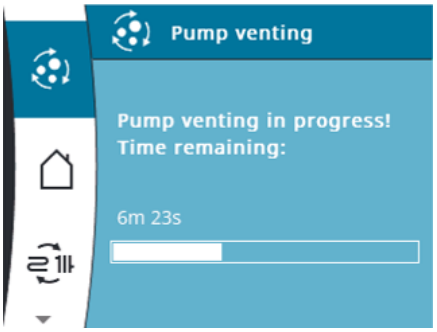
8.4 Mantenimiento

Seleccione **«Maintenance»** en el menú principal.

En el punto del menú principal «Maintenance» hay disponibles funciones y ajustes que son útiles para una puesta en marcha o el mantenimiento.

Purga de la bomba

La purga de la bomba se activa mediante el campo de selección «Pump venting ON».
El espacio del rotor de la bomba se purga de forma automática.
La visualización del estado del proceso de purga aparece en azul en la zona superior del menú principal de la bomba.



Pulsar (2 segundos):
la indicación muestra el estado de la rutina de purga.

- → La rutina de purga dura 10 minutos y se indica mediante una cuenta atrás el tiempo en la visualización de estado.
- → Durante la rutina de purga, se pueden escuchar ruidos extraños.
- → A continuación, la bomba vuelve automáticamente a la regulación ajustada.

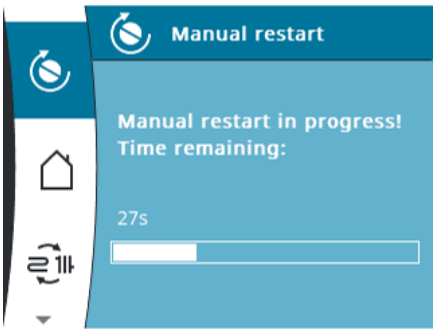
El proceso se puede detener si se desea mediante el submenú «Pump venting» (se apaga la indicación de estado).

AVISO

La función de purga sirve para purgar el aire acumulado en el espacio del rotor de la bomba. Por el contrario, dicha la función de purga no purga el sistema de calefacción.

Reinicio manual

Al seleccionar «Manual restart ON» se desbloquea la bomba en caso necesario (p. ej. tras una parada prolongada durante el verano).
La visualización del estado para el reinicio manual aparece en azul en la zona superior del menú principal de la bomba.



Pulsar (2 segundos):
la visualización muestra el estado del reinicio manual.

- → El desbloqueo dura como máximo 10 minutos y como mínimo 40 segundos y se muestra mediante una cuenta atrás en el tiempo en la visualización de estado.
- → Tras reiniciarse correctamente, la bomba vuelve automáticamente a la regulación ajustada.

El proceso se puede detener si se desea mediante el submenú «Manual restart» (se apaga la indicación de estado).

AVISO

La bomba siempre puede ejecutar un solo proceso a la vez. Si por ejemplo está en marcha el proceso de purga, no se puede seleccionar el reinicio manual.

Restablecer el contador de energía

En el área de datos de funcionamiento y valores de medición se muestra el consumo energético en kWh (acumulado desde la puesta en marcha).
En el menú se puede restablecer el valor a cero, en caso necesario, mediante el campo de selección «Reset energy counter». Si se selecciona «Cancel», no se restablece el contador de energía.

Contacto de instalador

Aquí se muestran los datos de contacto del instalador.
En caso de fallo, aparecen estos datos de contacto en la pantalla de la bomba en ciclos de 5 segundos.

Los datos de contacto únicamente se pueden guardar y actualizar en la bomba mediante la función «Smart Connect» en la aplicación Wilo-Assistant. Para restablecer la conexión, se requiere el «módulo Wilo-Smart Connect BT» (accesorio) (véase el capítulo 12.2).

9 Puesta fuera de servicio

9.1 Parada de la bomba

En caso de daños en el cable de conexión de la red o en otros componentes eléctricos, parar la bomba de inmediato.

→ Separar la bomba del suministro eléctrico.
→ Ponerse en contacto con el servicio técnico de Wilo o con un especialista.

10 Mantenimiento

Durante el funcionamiento no se requiere ningún mantenimiento especial.

→ En el punto del menú principal «Maintenance» hay disponibles funciones que son útiles para el mantenimiento.
→ Elimine con frecuencia y cuidadosamente la suciedad de la bomba con un trapo seco.
→ No utilizar nunca líquidos o detergentes agresivos.

11 Averías, causas y solución

PELIGRO

Riesgo de lesiones mortales por electrocución.

Evite los peligros por energía eléctrica.

- Antes de realizar trabajos de reparación, desconecte la bomba, déjela exenta de tensiones, y asegúrela contra reconexiones no autorizadas.
- Solo un electricista especializado cualificado podrá reparar los daños en cables de conexión de la red.

ADVERTENCIA

Peligro de escaldaduras.

En caso de temperaturas del fluido y presiones del sistema elevados, deje enfriar la bomba previamente y despresurice el sistema.

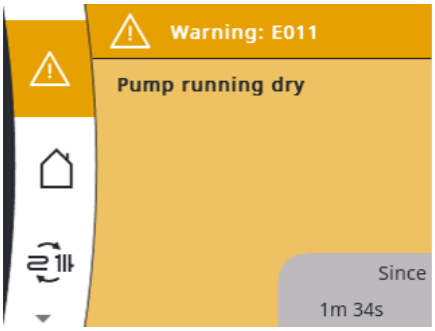
En caso de que aparezcan indicaciones de avería en la pantalla, la gestión de averías facilita las funciones de la bomba y las funcionalidades que todavía se pueden ejecutar.
Se comprueba de forma permanente la avería que se ha producido. Cuando sea posible, se restablecerá el funcionamiento de regulación.
El funcionamiento de la bomba sin errores se reanuda en cuanto ya no esté activa la causa de la avería. Ejemplo: el módulo de regulación vuelve a estar refrigerado.

Si hay una avería, la pantalla permanece activada de forma continua y el indicador LED verde está apagado.

Averías	Causas	Solución
La alimentación eléctrica está conectada pero la bomba no funciona.	El fusible eléctrico está defectuoso.	Compruebe el fusible.
La alimentación eléctrica está conectada pero la bomba no funciona.	La bomba no recibe tensión.	Resolver el corte en la tensión.
La bomba emite ruidos.	Cavitación debido a una presión de alimentación insuficiente.	Aumente la presión del sistema dentro del rango permitido.
La bomba emite ruidos.	Cavitación debido a una presión de alimentación insuficiente.	Compruebe la altura de impulsión ajustada y redúzcala, si fuera preciso.
El edificio no se calienta.	La potencia térmica de las superficies de transmisión de calor es demasiado baja.	Aumente el valor de consigna.
El edificio no se calienta.	La potencia térmica de las superficies de transmisión de calor es demasiado baja.	Ajustar el modo de regulación Δp-c.

11.1 Advertencias

La indicación de advertencia se muestra en amarillo mediante la visualización de estado.



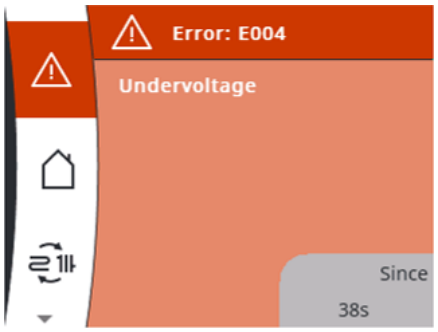
Pulsar (2 segundos):
la indicación muestra el estado del mensaje de advertencia.

→ En la pantalla aparece el código, la descripción del mensaje de advertencia y desde cuándo está presente la avería.
→ La bomba continúa funcionando con una potencia de impulsión limitada en caso dado.
→ El estado de funcionamiento señalizado como erróneo no debería prolongarse.
→ Solucione la causa.

LED	Averías	Causas	Solución
E007	Funcionamiento por generador	Caudal continuo a través del sistema hidráulico de la bomba aunque esta no recibe tensión de red	Comprobar la tensión de red
E011	Marcha en seco	Aire en la bomba	Comprobar el caudal y la presión del agua
E021	Sobrecarga	El motor no funciona con suavidad. La bomba funciona fuera de la especificación (p. ej. temperatura del módulo elevada). La velocidad es menor que en el funcionamiento normal.	Compruebe las condiciones ambientales
E038	Bomba en funcionamiento en modo operativo de emergencia	El sensor de temperatura para la temperatura del fluido está defectuoso	Contacte con el servicio técnico

11.2 Indicaciones de fallo

Se muestra una indicación de fallo directamente en rojo en la pantalla y se indica el estado de la indicación de fallo.



→ En la pantalla aparece el código, la descripción de la indicación de fallo y desde cuándo está presente la avería.
→ La bomba se desconecta y comprueba de forma permanente si todavía persiste la avería.
→ Solucione la causa.

LED	Averías	Causas	Solución
E004	Tensión baja	Suministro eléctrico en lado de la red muy bajo	Comprobar la tensión de red
E005	Sobretensión	Suministro eléctrico en lado de la red muy alto	Comprobar la tensión de red
E009	Funcionamiento con turbinas	Hay un flujo en la bomba en dirección contraria a la impulsión	Compruebe el flujo, en caso necesario instale válvulas antirretorno.
E010	Bloqueo	Rotor bloqueado	Active el reinicio manual o contacte con el servicio técnico
E020	Sobretemperatura del bobinado	Motor sobrecargado	Dejar que se enfríe el motor
E020	Sobretemperatura del bobinado	La temperatura ambiente/ del fluido es demasiado alta	Compruebe el ajuste y el punto de funcionamiento
E021	Sobrecarga del motor	Depósitos en la bomba	Contacte con el servicio técnico
E021	Sobrecarga del motor	Viscosidad del fluido excesiva (p. ej. demasiado glicol)	Comprobar las condiciones de utilización.
E023	Cortocircuito	La corriente del motor es muy elevada	Contacte con el servicio técnico
E025	Contacto o bobinado	El bobinado está defectuoso	Contacte con el servicio técnico
E030	Sobrecalentamiento del módulo	Temperatura excesiva en el interior del módulo	Comprobar las condiciones de utilización.
E036	Módulo defectuoso	Sistema electrónico defectuoso	Contacte con el servicio técnico.

Si no logra reparar la avería, póngase en contacto con un especialista o con el servicio técnico de Wilo.

12 Accesorios

Los accesorios deben pedirse por separado.

ADVERTENCIA

Peligro de lesiones o de daños materiales debido a un uso incorrecto.

- No permita nunca que efectúen trabajos personas no autorizadas.
- No realice nunca modificaciones por cuenta propia.
- Únicamente se pueden utilizar accesorios autorizados de Wilo.

12.1 Módulos Wilo-Connect

La bomba se puede equipar con todos los módulos Wilo-Connect disponibles (módulos externos). Si se utiliza un módulo, se amplía el menú principal en pantalla con el punto de menú principal:

Módulo externo

Aquí se pueden efectuar ajustes para el módulo respectivo.

Los correspondientes ajustes se describen en la pantalla y en la documentación del módulo Connect.

Instalación del módulo

PELIGRO

Riesgo de lesiones mortales por tensión eléctrica.

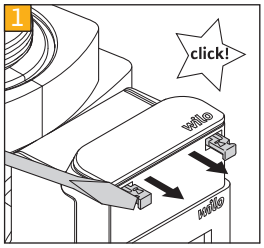
Al tocar piezas conductoras de tensión existe riesgo de lesiones mortales inminente.

- Antes de realizar cualquier trabajo, se debe desconectar el suministro eléctrico e impedir que vuelva a conectarse accidentalmente.
- Nunca se debe acceder al módulo de regulación abierto y nunca se deben introducir ni dejar caer objetos en la abertura.
- Nunca encienda la bomba si la tapa o el módulo externo no están correctamente fijados.

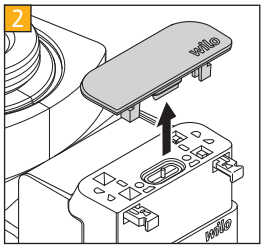
ATENCIÓN

La humedad y las fugas de agua pueden destruir el módulo de regulación.

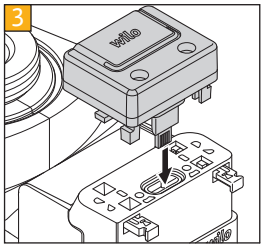
Los trabajos en el módulo abierto únicamente pueden realizarse en un ambiente seco.



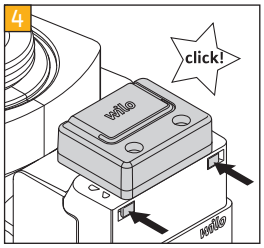
→ Apertura de la tapa del módulo
  – Con ayuda de un destornillador, retire los mecanismos de bloqueo a ambos lados de la tapa del módulo.



→ Retire con cuidado la tapa del módulo y guárdela en un lugar seguro.



→ Retire la tapa protectora del enchufe.
→ Conecte con cuidado el módulo Connect.



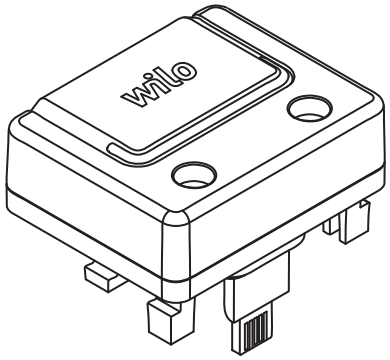
→ Presione de nuevo los mecanismos de bloqueo a ambos lados de la tapa del módulo hasta que encajen.

AVISO

La protección IP de la bomba solo se garantiza con el módulo completamente cerrado.

→ Restablezca el suministro eléctrico.
→ Encienda la bomba.

12.2 Módulo Smart Connect BT (Bluetooth)



Si se usa el módulo Wilo-Smart Connect BT, la bomba cuenta con una interfaz de Bluetooth para la conexión a terminales móviles, como smartphones o tabletas.

Con Wilo-Smart Connect en la aplicación Wilo-Assistant se puede manejar y ajustar la bomba, así como leer sus datos.

Datos técnicos

- → Banda de frecuencia: 2400 MHz ... 2483,5 MHz
- → Potencia de emisión máxima transmitida: < 10 dBm (EIRP)

Mediante el menú principal de la pantalla de la bomba, se pueden realizar ajustes para el establecimiento de la conexión:

Módulo externo	Posibles ajustes
Bluetooth	
↳ Bluetooth	Off/On
Connectable	Off/On
Dynamic PIN	Off/On

AVISO

Para más información sobre el funcionamiento, consulte las instrucciones de uso «Módulos Wilo-Smart Connect BT».

13 Eliminación

13.1 Información sobre la recogida de productos eléctricos y electrónicos usados

La eliminación de basura y el reciclado correctos de estos productos evitan daños medioambientales y peligros para la salud.

AVISO

Está prohibido eliminar estos productos con la basura doméstica.

En la Unión Europea, este símbolo puede encontrarse en el producto, el embalaje o en los documentos adjuntos. Significa que los productos eléctricos y electrónicos a los que hace referencia no se deben desechar con la basura doméstica.

Para manipular, reciclar y eliminar correctamente estos productos fuera de uso, tenga en cuenta los siguientes puntos:

- → Deposite estos productos solo en puntos de recogida certificados e indicados para ello.
- → Tenga en cuenta los reglamentos vigentes locales.

Para más detalles sobre la correcta eliminación de basuras en su municipio local, pregunte en los puntos de recogida de basura cercanos o al distribuidor al que haya comprado el producto. Para más información sobre el reciclaje consulte www.wilo-recycling.com.

Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas.

CE

DECLARATION OF CONFORMITY
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

We, the manufacturer, declare under our sole responsibility that these glandless circulating pump types of the series,
Als Hersteller erklären wir unter unserer alleinigen Verantwortung, dass die Nassläufer-Umwälzpumpen der Baureihen,

Stratos PICO 15/...
Stratos PICO 25/...
Stratos PICO 30/...

(The serial number is marked on the product site plate)
(Die Seriennummer ist auf dem Typenschild des Produktes angegeben)

in their delivered state comply with the following relevant directives and with the relevant national legislation:
in der gelieferten Ausführung folgenden einschlägigen Bestimmungen entsprechen 'und entsprechender nationaler Gesetzgebung:

_ 2014/35/EU - LOW VOLTAGE / NIEDERSPANNUNGSRICHTLINIE

_ 2014/30/EU - ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY / ELEKTROMAGNETISCHE VERTRÄGLICHKEIT - RICHTLINIE

_ 2009/125/EC - ENERGY-RELATED PRODUCTS / NERGIEVERBRAUCHSRELEVANTER PRODUKTE - RICHTLINIE (and according to the regulation 641/2009 on glandless circulators amended by 622/2012 / und gemäß der Verordnung (EG) Nr. 641/2009 über Nassläuferpumpen, geändert durch 622/2012)

_ 2011/65/EU + 2015/863 - RESTRICTION OF THE USE OF CERTAIN HAZARDOUS SUBSTANCES / BESCHRÄNKUNG DER VERWENDUNG BESTIMMTER GEFÄHRLICHER STOFFE-RICHTLINIE

comply also with the following relevant standards:
sowie auch den Bestimmungen zu folgenden harmonisierten europäischen Normen:

**EN 60335–1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019;
EN 60335–2–51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000–6–1:2019; EN IEC 61000–6–2:2019;
EN IEC 61000–6–3:2021; EN IEC 61000–6–4:2019; EN 16297–1:2012; EN 16297–2:2012; EN IEC 63000:2018;**

Person authorized to compile the technical file is:
Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen ist:

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
D-44263 Dortmund

Dortmund,

ppa. Herchenhein

Digital unterschrieben von Holger Herchenhein
Datum: 2021.11.23 10:43:45 +01'00'

H. HERCHENHEIN
Senior Vice President - Group Quality & Qualification

wilo

Wilopark 1
D-44263 Dortmund

Declaration n°2212977-rev02

PC As-Sh n°4244853-EU-rev02

ORIGINAL DECLARATION / ORIGINAL-ERKLÄRUNG

F_GQ_013-73

EL — **Επίσημη μετάφραση της Διακήρυξης**

Εμείς, ο κατασκευαστής, δηλώνουμε με αποκλειστικά δική μας ευθύνη ότι οι υδρολίπαντοι κυκλοφορητές της σειράς
(Ο σειριακός αριθμός σημειώνεται στο ταμπελάκι του προϊόντος)
στην κατάσταση παράδοσης συμμορφώνονται με τις ακόλουθες σχετικές οδηγίες και τη σχετική εθνική νομοθεσία:

Stratos PICO 15/…
Stratos PICO 25/…
Stratos PICO 30/…

|| 2014/35/EU - Χαμηλής Τάσης || 2014/30/EU - Ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας || 2009/125/EC - Συνδεόμενα με την ενέργεια προϊόντα || 2011/65/EU + 2015/863 - για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών

συμμορφώνεται επίσης με εναρμονισμένα πρότυπα:

EN 60335–1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019;
EN 60335–2–51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000–6–1:2019; EN IEC 61000–6–2:2019;
EN IEC 61000–6–3:2021; EN IEC 61000–6–4:2019; EN 16297–1:2012; EN 16297–2:2012; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1

Πρόσωπο εξουσιοδοτημένο να συντάξει το τεχνικό αρχείο είναι: D-44263 Dortmund

---

ES — **Traducción oficial de la Declaración**

Nosotros, el fabricante, declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que los circuladores de rotor húmedo de la(s) serie(s)
(El nº de serie está marcado en la placa de características del producto)
cumple en la ejecución suministrada las siguientes disposiciones pertinentes y la legislación nacional correspondiente:

Stratos PICO 15/…
Stratos PICO 25/…
Stratos PICO 30/…

|| 2014/35/EU - Baja Tensión || 2014/30/EU - Compatibilidad Electromagnética || 2009/125/EC - Productos relacionados con la energía || 2011/65/EU + 2015/863 - Restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas

así como las disposiciones de las siguientes normas europeas armonizadas:

EN 60335–1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019;
EN 60335–2–51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000–6–1:2019; EN IEC 61000–6–2:2019;
EN IEC 61000–6–3:2021; EN IEC 61000–6–4:2019; EN 16297–1:2012; EN 16297–2:2012; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1

Persona autorizada para la recopilación de los documentos técnicos: D-44263 Dortmund

---

FR — **Traduction officielle de la déclaration**

Nous, fabricant, déclarons sous notre seule responsabilité que les types de circulateurs des séries,
Le numéro de série est inscrit sur la plaque signalétique du produit)
dans leur état de livraison sont conformes aux dispositions des directives suivantes et aux législations nationales les transposant :

Stratos PICO 15/…
Stratos PICO 25/…
Stratos PICO 30/…

|| 2014/35/EU - BASSE TENSION || 2014/30/EU - COMPATIBILITE ELECTROMAGNETIQUE || 2009/125/EC - PRODUITS LIES A L'ENERGIE (et conformément au règlement 641/2009 sur les circulateurs à rotor noyé amendé par 622/2012) || 2011/65/EU + 2015/863 - LIMITATION DE L'UTILISATION DE CERTAINES SUBSTANCES DANGEREUSES

sont également conformes aux dispositions des normes européennes harmonisées suivantes :

EN 60335–1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019;
EN 60335–2–51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000–6–1:2019; EN IEC 61000–6–2:2019;
EN IEC 61000–6–3:2021; EN IEC 61000–6–4:2019; EN 16297–1:2012; EN 16297–2:2012; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1

Personne autorisée à constituer le dossier technique est : D-44263 Dortmund

---

IT — **Traduzione ufficiale della Dichiarazione**

Noi, il costruttore, dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che questi tipi di circolatori a rotore bagnato della serie,
(Il numero di serie è riportato sulla targhetta del sito del prodotto)
allo stato di consegna sono conformi alle seguenti direttive pertinenti e alla legislazione nazionale pertinente:

Stratos PICO 15/…
Stratos PICO 25/…
Stratos PICO 30/…

|| 2014/35/EU - Bassa Tensione || 2014/30/EU - Compatibilità Elettromagnetica || 2009/125/EC - Prodotti connessi all'energia || 2011/65/EU + 2015/863 - sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose

rispettare anche le seguenti norme pertinenti:

EN 60335–1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019;
EN 60335–2–51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000–6–1:2019; EN IEC 61000–6–2:2019;
EN IEC 61000–6–3:2021; EN IEC 61000–6–4:2019; EN 16297–1:2012; EN 16297–2:2012; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1

La persona autorizzata a compilare il fascicolo tecnico è: D-44263 Dortmund

---

PT — **Tradução oficial da Declaração**

Nós, o fabricante, declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o(s) circulador(es) de rotor húmido da(s) série(s),
(O nº de série está marcado na placa de características do produto)
está em conformidade com a versão fornecida nas seguintes disposições relevantes e de acordo com a legislação nacional

Stratos PICO 15/…
Stratos PICO 25/…
Stratos PICO 30/…

|| 2014/35/EU - Baixa Voltagem || 2014/30/EU - Compatibilidade Electromagnética || 2009/125/EC - Produtos relacionados com o consumo de energia || 2011/65/EU + 2015/863 - relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas

assim como as seguintes disposições das normas europeias

EN 60335–1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019;
EN 60335–2–51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000–6–1:2019; EN IEC 61000–6–2:2019;
EN IEC 61000–6–3:2021; EN IEC 61000–6–4:2019; EN 16297–1:2012; EN 16297–2:2012; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1

Pessoa autorizada para a elaboração de documentos técnicos: D-44263 Dortmund

DA — **Officiel oversættelse af erklæringen**

Vi, producenten, erklærer under vores eget ansvar, at disse kirtelfrie cirkulationspumpetyper i serien,
(Serienummeret er markeret på produktpladen)
i deres leverede tilstand overholde følgende relevante direktiver og den relevante nationale lovgivning:

Stratos PICO 15/…
Stratos PICO 25/…
Stratos PICO 30/…

|| 2014/35/EU - Lavspændings || 2014/30/EU - Elektromagnetisk Kompatibilitet || 2009/125/EC - Energirelaterede produkter || 2011/65/EU + 2015/863 - Begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer

også overholde følgende relevante standarder:

EN 60335–1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019;
EN 60335–2–51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000–6–1:2019; EN IEC 61000–6–2:2019;
EN IEC 61000–6–3:2021; EN IEC 61000–6–4:2019; EN 16297–1:2012; EN 16297–2:2012; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1

Person, der er autoriseret til at udarbejde den tekniske fil, er: D-44263 Dortmund

ET — **Deklaratsiooni ametlik tõlge**

Meie, tootja, kuulutame ainuisikulisel vastutusel, et need seeria näärmeteta tsirkulatsioonipumbad,
(Seerianumber on märgitud toote saidi plaadile)
oma tarnitud olekus järgima järgmisi asjakohaseid direktiive ja asjakohaseid siseriiklikke õigusakte:

Stratos PICO 15/…
Stratos PICO 25/…
Stratos PICO 30/…

|| 2014/35/EU - Madalpingeseadmed || 2014/30/EU - Elektromagnetilist Ühilduvust || 2009/125/EC - Energiamõjuga toodete || 2011/65/EU + 2015/863 - teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta

vastama ka järgmistele asjakohastele standarditele:

EN 60335–1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019;
EN 60335–2–51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000–6–1:2019; EN IEC 61000–6–2:2019;
EN IEC 61000–6–3:2021; EN IEC 61000–6–4:2019; EN 16297–1:2012; EN 16297–2:2012; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1

Tehnilise toimiku koostamiseks on volitatud isik: D-44263 Dortmund

FI — **Julistuksen virallinen käännös**

Me valmistaja vakuutamme yksinomaisella vastuullamme, että nämä sarjan tiivisteettömät kiertovesipumput,
(Sarjanumero on merkitty tuotekohtaiseen kilpeen)
toimitetussa tilassa noudattavat seuraavia asiaankuuluvia direktiivejä ja asiaa koskevaa kansallista lainsäädäntöä:

Stratos PICO 15/…
Stratos PICO 25/…
Stratos PICO 30/…

|| 2014/35/EU - Matala Jännite || 2014/30/EU - Sähkömagneettinen Yhteensopivuus || 2009/125/EC - Energiaan liittyvien tuotteiden || 2011/65/EU + 2015/863 - tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta

noudattamaan myös seuraavia asiaankuuluvia standardeja:

EN 60335–1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019;
EN 60335–2–51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000–6–1:2019; EN IEC 61000–6–2:2019;
EN IEC 61000–6–3:2021; EN IEC 61000–6–4:2019; EN 16297–1:2012; EN 16297–2:2012; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1

Henkilö, jolla on valtuudet koota tekninen tiedosto, on: D-44263 Dortmund

IS — **Opinber þýðing á yfirlýsingunni**

Við framleiðandinn lýsum því yfir undir ábyrgð okkar einungis að þessar kirtillausu hringlaga dælugerðir seríunnar,
(Raðnúmerið er merkt á plötunni á vörustaðnum)
í afhentu ástandi í samræmi við eftirfarandi viðeigandi tilskipanir og viðeigandi innlenda löggjöf:

Stratos PICO 15/…
Stratos PICO 25/…
Stratos PICO 30/…

|| 2014/35/EU - Lágspennutilskipun || 2014/30/EU - Rafseguls-samhæfni-tilskipun || 2009/125/EC - Tilskipun varðandi vörur tengdar orkunotkun || 2011/65/EU + 2015/863 - Takmörkun á notkun tiltekinna hættulegra efna

uppfylla einnig eftirfarandi viðeigandi staðla:

EN 60335–1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019;
EN 60335–2–51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000–6–1:2019; EN IEC 61000–6–2:2019;
EN IEC 61000–6–3:2021; EN IEC 61000–6–4:2019; EN 16297–1:2012; EN 16297–2:2012; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1

Sá sem hefur heimild til að taka saman tækniskrána er: D-44263 Dortmund

LT — **Oficialus deklaracijos vertimas**

Mes, kaip gamintojas, savo atsakomybės ribose deklaruojame, kad šios serijos šlapio rotoriaus siurblių modeliai,
(Serijos numeris pažymėtas ant produkto lentelės)
taip kaip pristatyti, atitinka sekančias aktualias direktyvas ir nacionalines teisės normas bei reglamentus:

Stratos PICO 15/…
Stratos PICO 25/…
Stratos PICO 30/…

|| 2014/35/EU - Žema įtampa || 2014/30/EU - Elektromagnetinis Suderinamumas || 2009/125/EC - Energija susijusiems gaminiams || 2011/65/EU + 2015/863 - dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo apribojimo

taip pat atitinka sekančius aktualius standartus:

EN 60335–1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019;
EN 60335–2–51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000–6–1:2019; EN IEC 61000–6–2:2019;
EN IEC 61000–6–3:2021; EN IEC 61000–6–4:2019; EN 16297–1:2012; EN 16297–2:2012; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1

Asmuo įgaliotas sudaryti techninius dokumentus yra: D-44263 Dortmund

LV — **Deklarācijas oficiālais tulkojums**

Mēs, ražotājs, ar pilnu atbildību paziņojam, ka šie slapjā rotora cirkulācijas sūkņu tipi,
(Sērijas numurs ir norādīts uz izstrādājuma plāksnītes)
piegādātāja valstī atbilst šādām attiecīgām direktīvām un attiecīgiem valsts tiesību aktiem:

Stratos PICO 15/…
Stratos PICO 25/…
Stratos PICO 30/…

|| 2014/35/EU - Zemsprieguma || 2014/30/EU - Elektromagnētiskās Saderības || 2009/125/EC - Enerģiju saistītiem ražojumiem || 2011/65/EU + 2015/863 - par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu 2011/65/UE

atbilst arī sekojošiem attiecīgiem standartiem:

EN 60335–1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019;
EN 60335–2–51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000–6–1:2019; EN IEC 61000–6–2:2019;
EN IEC 61000–6–3:2021; EN IEC 61000–6–4:2019; EN 16297–1:2012; EN 16297–2:2012; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
Persona pilnvarota sastādīt tehnisko dokumentāciju: D-44263 Dortmund

NL — **Officiële vertaling van de verklaring**

Wij, de fabrikant, verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat deze natloper-circulatiepompen van de serie,
(Het serienummer staat vermeld op het naamplaatje van het product)
in de geleverde versie voldoen aan de volgende relevante bepalingen en aan de overeenkomstige nationale wetgeving:

Stratos PICO 15/…
Stratos PICO 25/…
Stratos PICO 30/…

|| 2014/35/EU - Laagspannings || 2014/30/EU - Elektromagnetische Compatibiliteit || 2009/125/EC - Energiegerelateerde producten || 2011/65/EU + 2015/863 - betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen

voldoen ook aan de volgende relevante normen:

EN 60335–1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019;
EN 60335–2–51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000–6–1:2019; EN IEC 61000–6–2:2019;
EN IEC 61000–6–3:2021; EN IEC 61000–6–4:2019; EN 16297–1:2012; EN 16297–2:2012; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
De persoon die bevoegd is om het technische bestand samen te stellen is: D-44263 Dortmund

NO — **Offisiell oversettelse av erklæring**

Vi som produsent erklærer herved vårt ansvar at våtløper sirkulasjonspumper under type serie,
(serienummeret er markert på pumpeskilt)
I levert tilstand vil produkt overholde følgende direktiver og relevant nasjonal lovgivning

Stratos PICO 15/…
Stratos PICO 25/…
Stratos PICO 30/…

|| 2014/35/EU - Lavspenningsdirektiv || 2014/30/EU - EMV–Elektromagnetisk kompatibilitet || 2009/125/EC - Direktiv energirelaterte produkter || 2011/65/EU + 2015/863 - Begrensning av bruk av visse farlige stoffer

Oppfølger også relevante standarder

EN 60335–1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019;
EN 60335–2–51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000–6–1:2019; EN IEC 61000–6–2:2019;
EN IEC 61000–6–3:2021; EN IEC 61000–6–4:2019; EN 16297–1:2012; EN 16297–2:2012; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
Vedkommendesom er autorisert til å sammenstille teknisk fil er: D-44263 Dortmund

SV — **Officiell översättning av försäkran**

Vi, tillverkaren, försäkrar under eget ansvar att de våtlöpande cirkulationspumparna i serien
(Serienumret finns utmärkt på produktens dataskylt)
i det utförande de levererades överrenstämmer med följande relevanta direktiv och relevant nationell lagstiftning

Stratos PICO 15/…
Stratos PICO 25/…
Stratos PICO 30/…

|| 2014/35/EU - Lågspännings || 2014/30/EU - Elektromagnetisk Kompatibilitet || 2009/125/EC - Energirelaterade produkter || 2011/65/EU + 2015/863 - begränsning av användning av vissa farliga ämnen

överrenstämmer också med följande relevanta standarder:

EN 60335–1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019;
EN 60335–2–51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000–6–1:2019; EN IEC 61000–6–2:2019;
EN IEC 61000–6–3:2021; EN IEC 61000–6–4:2019; EN 16297–1:2012; EN 16297–2:2012; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
Person behörig att sammanställa denna tekniska fil är: D-44263 Dortmund

GA — **Eadar-theangachadh oifigeil den Ghairm**

Bidh sinn, an neach-dèanamh, a 'foillseachadh fon aon uallach againn gu bheil na seòrsachan pumpa cuairteachaidh glandless seo den t-sreath,
(Tha an àireamh sreathach air a chomharrachadh air clàr làrach an toraidh)
anns an stàit lìbhrigidh aca gèilleadh ris na stiùiridhean buntainneach a leanas agus ris an reachdas nàiseanta buntainneach:

Stratos PICO 15/…
Stratos PICO 25/…
Stratos PICO 30/…

|| 2014/35/EU - Ísealvoltais || 2014/30/EU - Comhoiriúnacht Leictreamaighnéadach || 2009/125/EC - Fuinneamh a bhaineann le táirgí || 2011/65/EU + 2015/863 - Srian ar an úsáid a bhaint as substaintí guaiseacha acu

gèilleadh cuideachd ris na h-inbhean iomchaidh a leanas:

EN 60335–1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019;
EN 60335–2–51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000–6–1:2019; EN IEC 61000–6–2:2019;
EN IEC 61000–6–3:2021; EN IEC 61000–6–4:2019; EN 16297–1:2012; EN 16297–2:2012; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
Is e an neach le ùghdarras am faidhle teicnigeach a chur ri chèile: D-44263 Dortmund

BG

Официален превод на Декларация

Ние, като производител, декларираме на собствена отговорност, че помпите с мокър ротор от серията,

Серийните номера са обозначени на табелата на продукта

В доставения им вид са в съответствие приложимите за държавата директиви и законодателство

Stratos PICO 15/…
Stratos PICO 25/…
Stratos PICO 30/…

|| 2014/35/EU - Ниско Напрежение || 2014/30/EU - Електромагнитна съвместимост || 2009/125/EC - Продукти, свързани с енергопотреблението || 2011/65/EU + 2015/863 - относно ограничението за употребата на определени опасни вещества

Също така отговарят на следните изискуеми норми:

EN 60335–1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019;
EN 60335–2–51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000–6–1:2019; EN IEC 61000–6–2:2019;
EN IEC 61000–6–3:2021; EN IEC 61000–6–4:2019; EN 16297–1:2012; EN 16297–2:2012; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1

Лицето, упълномощено да състави техническия доклад е: D-44263 Dortmund

---

CS

Oficiální překlad Prohlášení

My, výrobce, prohlašujeme na základě naší výhradní odpovědnosti, že tyto bezucpávkové oběhové čerpadlo řady,

(Sériové číslo je uvedeno na výrobním štítku)

ve svém dodaném stavu dodržovat následující relevantní směrnice a příslušnou národní legislativu:

Stratos PICO 15/…
Stratos PICO 25/…
Stratos PICO 30/…

|| 2014/35/EU - Nízké Napětí || 2014/30/EU - Elektromagnetická Kompatibilita || 2009/125/EC - Výrobků spojených se spotřebou energie || 2011/65/EU + 2015/863 - Omezení používání některých nebezpečných látek

dodržovat také následující relevantní normy:

EN 60335–1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019;
EN 60335–2–51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000–6–1:2019; EN IEC 61000–6–2:2019;
EN IEC 61000–6–3:2021; EN IEC 61000–6–4:2019; EN 16297–1:2012; EN 16297–2:2012; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1

Osoba oprávněná sestavit technickou dokumentaci je: D-44263 Dortmund

---

HR

Službeni prijevod Deklaracije

Mi, proizvođač, izjavljujemo pod isključivom odgovornošću da ova mokrorotorna pumpa tipa iz serije,

(Serijski broj je označen na tipskoj pločici proizvoda)

u isporučenom stanju odgovara sljedećim relevantnim direktivama i relevantnom nacionalnom zakonodavstvu:

Stratos PICO 15/…
Stratos PICO 25/…
Stratos PICO 30/…

|| 2014/35/EU - Smjernica o niskom naponu || 2014/30/EU - Elektromagnetna kompatibilnost - smjernica || 2009/125/EC - Smjernica za proizvode relevantne u pogledu potrošnje energije || 2011/65/EU + 2015/863 - ograničenju uporabe određenih opasnih tvari

u skladu također i sa sljedećim relevantnim standardima:

EN 60335–1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019;
EN 60335–2–51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000–6–1:2019; EN IEC 61000–6–2:2019;
EN IEC 61000–6–3:2021; EN IEC 61000–6–4:2019; EN 16297–1:2012; EN 16297–2:2012; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1

Osoba ovlaštena za sastavljanje tehničke dokumentacije: D-44263 Dortmund

---

HU

A Nyilatkozat hivatalos fordítása

Mi, a gyártó, saját felelősségünkre kijelentjük, hogy a sorozat nedvestengelyű keringető szivattyúi,

(A sorozatszámot a termék adattábláján feltüntetik)

leszállított kivitelükben feleljenek meg a következő vonatkozó irányelveknek és a vonatkozó nemzeti irányelveknek

Stratos PICO 15/…
Stratos PICO 25/…
Stratos PICO 30/…

|| 2014/35/EU - Alacsony Feszültségű || 2014/30/EU - Elektromágneses összeférhetőségre || 2009/125/EC - Energiával kapcsolatos termékek || 2011/65/EU + 2015/863 - egyes veszélyes való alkalmazásának korlátozásáról

megfeleljen a következő vonatkozó előírásoknak is:

EN 60335–1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019;
EN 60335–2–51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000–6–1:2019; EN IEC 61000–6–2:2019;
EN IEC 61000–6–3:2021; EN IEC 61000–6–4:2019; EN 16297–1:2012; EN 16297–2:2012; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1

A műszaki dokumentáció összeállítására jogosult személy: D-44263 Dortmund

---

PL

Oficjalne tłumaczenie Deklaracji Zgodności

Producent oświadcza na wyłączną odpowiedzialność, że typoszeregi bez dławnicowych pomp obiegowych z serii

(Numer seryjny znajduje się na tabliczce znamionowej produktu)

w stanie dostarczonym są zgodne z następującymi dyrektywami i przepisami krajowymi mającymi zastosowanie:

Stratos PICO 15/…
Stratos PICO 25/…
Stratos PICO 30/…

|| 2014/35/EU - Niskich Napięć || 2014/30/EU - Kompatybilności Elektromagnetycznej || 2009/125/EC - Produktów związanych z energią || 2011/65/EU + 2015/863 - sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji

są również zgodne z następującymi specyfikacjami technicznymi mającymi zastosowanie:

EN 60335–1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019;
EN 60335–2–51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000–6–1:2019; EN IEC 61000–6–2:2019;
EN IEC 61000–6–3:2021; EN IEC 61000–6–4:2019; EN 16297–1:2012; EN 16297–2:2012; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1

Osoba upoważniona do sporządzenia dokumentacji technicznej: D-44263 Dortmund

RO — **Traducere oficială a Declarației**

Noi, producătorul, declarăm sub responsabilitatea noastră exclusivă că aceste tipuri de pompe de recirculare cu rotor umed, din seria
(Numărul serial este marcat pe plăcuta de identificare a produsului)
în starea lor livrată, respectă următoarele directive relevante și legislația națională relevantă:

Stratos PICO 15/…
Stratos PICO 25/…
Stratos PICO 30/…

|| 2014/35/EU - Joasă Tensiune || 2014/30/EU - Compatibilitate Electromagnetică || 2009/125/EC - Produselor cu impact energetic || 2011/65/EU + 2015/863 - privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase

sunt conforme, de asemenea, cu următoarele standarde relevante

EN 60335–1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019;
EN 60335–2–51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000–6–1:2019; EN IEC 61000–6–2:2019;
EN IEC 61000–6–3:2021; EN IEC 61000–6–4:2019; EN 16297–1:2012; EN 16297–2:2012; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1

Persoana autorizată sa compileze dosarul tehnic este: D-44263 Dortmund

---

SK — **Oficiálny preklad vyhlásenia**

My, výrobca, na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že tieto bezucpávkové obehové čerpadlá radu,
(Sériové číslo je uvedené na štítku s výrobkom)
v dodanom stave zodpovedajú nasledujúcim relevantným smerniciam a príslušným národným právnym predpisom:

Stratos PICO 15/…
Stratos PICO 25/…
Stratos PICO 30/…

|| 2014/35/EU - Nízkonapäťové zariadenia || 2014/30/EU - Elektromagnetickú Kompatibilitu || 2009/125/EC - Energeticky významných výrobkov || 2011/65/EU + 2015/863 - obmedzení používania určitých nebezpečných látok

spĺňať aj nasledujúce relevantné normy:

EN 60335–1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019;
EN 60335–2–51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000–6–1:2019; EN IEC 61000–6–2:2019;
EN IEC 61000–6–3:2021; EN IEC 61000–6–4:2019; EN 16297–1:2012; EN 16297–2:2012; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1

Osoba oprávnená zostaviť technickú dokumentáciu je: D-44263 Dortmund

---

SL — **Uradni prevod izjave**

Mi, kot proizvajalci, z polno odgovornostjo izjavljamo, da te vrste obtočnih črpalk brez žleze serije,
(Serijska številka je označena na napisni tablici izdelka)
v stanju dostave ravnajo v skladu z naslednjimi ustreznimi direktivami in ustrezno nacionalno zakonodajo:

Stratos PICO 15/…
Stratos PICO 25/…
Stratos PICO 30/…

|| 2014/35/EU - Nizka Napetost || 2014/30/EU - Elektromagnetno Združljivostjo || 2009/125/EC - Izdelkov, povezanih z energijo || 2011/65/EU + 2015/863 - o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi

izpolnjujejo tudi naslednje ustrezne standarde:

EN 60335–1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019;
EN 60335–2–51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000–6–1:2019; EN IEC 61000–6–2:2019;
EN IEC 61000–6–3:2021; EN IEC 61000–6–4:2019; EN 16297–1:2012; EN 16297–2:2012; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1

Oseba, pooblaščena za sestavo tehnične datoteke, je: D-44263 Dortmund

---

TR — **CE Uygunluk Beyanı**

Biz üretici olarak, sirkülasyon pompa tip serilerinin tamamen kendi sorumluluğumuz altında olduğunu beyan ederiz.
Seri numarası ürünün üzerindedir.
teslim edildiği şekliyle aşağıdaki ilgili hükümler ile uyumludur;

Stratos PICO 15/…
Stratos PICO 25/…
Stratos PICO 30/…

|| 2014/35/EU - Alçak Gerilim Yönetmeliği || 2014/30/EU - Elektromanyetik Uyumluluk Yönetmeliği || 2009/125/EC - Eko Tasarım Yönetmeliği || 2011/65/EU + 2015/863 - Belirli tehlikeli maddelerin bir kullanımını sınırlandıran

İlgili uyumlaştırılmış Avrupa standartları;

EN 60335–1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019;
EN 60335–2–51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000–6–1:2019; EN IEC 61000–6–2:2019;
EN IEC 61000–6–3:2021; EN IEC 61000–6–4:2019; EN 16297–1:2012; EN 16297–2:2012; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1

Teknik dosyayı düzenleyen yetkili kişi; D-44263 Dortmund

MT — **Traduzzjoni uffiċjali tad-Dikjarazzjoni**

Aħna, il-manifattur, niddikjaraw taħt ir-responsabbiltà unika tagħna li dawn it-tipi ta 'pompa ċirkolanti mingħajr glandola tas-serje,
(In-numru tas-serje huwa mmarkat fuq il-pjanċa tas-sit tal-prodott)
fl-istat mogħtija tagħhom jikkonformaw mad-direttivi rilevanti li ġejjin u mal-leġislazzjoni nazzjonali relevanti:

Stratos PICO 15/…
Stratos PICO 25/…
Stratos PICO 30/…

|| 2014/35/EU - Vultaġġ Baxx || 2014/30/EU - Kompatibbiltà Elettromanjetika || 2009/125/EC - Prodotti relatati mal-enerġija || 2011/65/EU + 2015/863 - dwar ir-restrizzjoni tal-użu ta' ċerti sustanzi perikoluži

jikkonformaw ukoll mal-istandards rilevanti li ġejjin:

EN 60335–1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019;
EN 60335–2–51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000–6–1:2019; EN IEC 61000–6–2:2019;
EN IEC 61000–6–3:2021; EN IEC 61000–6–4:2019; EN 16297–1:2012; EN 16297–2:2012; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1

Persuna awtorizzata biex tiġbor il-fajl tekniku hija: D-44263 Dortmund

wilo

Pioneering for You

Local contact at
www.wilo.com/contact

WILO SE
Wilopark 1
44263 Dortmund
Germany
T +49 (0)231 4102-0
F +49 (0)231 4102-7363
wilo@wilo.com
www.wilo.com